

32002R0174

31.1.2002

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 30/33

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 174/2002

z 30. januára 2002,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2603/97, ustanovujúce podrobné vykonávacie predpisy na dovozy ryže pochádzajúcej z krajín AKT alebo zo zámorských krajín a teritórií (ZKT)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/822/ES z 27. novembra 2001 o pridružení zámorských krajín a území k Európskemu spoločenstvu (Rozhodnutie o pridružení zámoria) ⁽¹⁾, a najmä jeho článok 6 (5) prílohy III,so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1706/98 z 20. júla 1998 o dohodách vzťahujúcich sa na poľnohospodárske produkty a tovary, ktoré vznikli spracovaním poľnohospodárskych surovín pochádzajúcich z afrických, karibských a tichomorských štátov (štáty AKT) a rušiace nariadenie (EHS) č. 715/90 ⁽²⁾, najmä jeho článok 30 (1),

keďže:

- (1) novembra 2001 Rada prijala „Rozhodnutie o pridružení zámoria“. Podľa článku 6 (5) jeho prílohy III kumulovanie pôvodu je povolené v rámci celkovej ročnej kvóty 160 000 ton vyjadrenej v ekvivalente lúpanej ryži, ktorá zahŕňa colnú kvótu pre ryžu s pôvodom v štátoch AKT podľa Dohody z Cotonou. Počiatočné vydávanie dovozných licencií na 35 000 ton sa realizuje pre zámorské krajiny a územia každý rok, v rámci tohto množstva sa vydávajú dovozné licencie na 10 000 ton najmenej rozvinutým zámorským krajinám a územiám (ZKT).
- (2) Riadenie tohto kumulatívneho systému si vyžiadalo prijatie podrobných vykonávacích predpisov pre dovozy ryže pochádzajúcej z krajín AKT alebo zo zámorských krajín a území v nariadení Komisie (ES) č. 2603/97 ⁽³⁾, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (ES) č. 2371/1999 ⁽⁴⁾.
- (3) Vzhľadom na získané skúsenosti by sa mali špecifikovať mechanizmy výpočtu dovozných nárokov podľa nariadenia (ES) č. 1706/98.
- (4) Vydávanie dovozných licencií by sa malo rozložiť na niekoľko špecifických období počas roka s cieľom zlepšiť riadenie trhu. Licencie nevyužitú najmenej rozvinutými krajinami ZKT by sa mali dať k dispozícii Holandským Antilám a Arube, pričom sa naďalej budú vyrovnávať prenosy z jedného stanoveného množstva na iné počas roka.
- (5) Pre tieto produkty by sa mali zaviesť licencie a musia sa stanoviť podrobné pravidlá na ich vydávanie tak, aby sa dali vykonávať potrebné dovozné kontroly množstiev uvedených v tomto rozhodnutí.

(6) V prípade ryže s pôvodom v zámorských krajinách a územiach dovozná licencie by mali platiť do konca kalendárneho roku, v ktorom boli vydané.

(7) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 2603/97 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Toto nariadenie ustanovuje podrobné vykonávacie predpisy na dovozy ryže s pôvodom v štátoch AKT alebo v zámorských krajinách a územiách (ZKT) na základe článku 6 (5) prílohy III k rozhodnutiu Rady 2001/822/ES ^(*).

^(*) Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1.“

2. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Na účely uplatňovania článku 13 (1) nariadenia Rady (ES) č. 1706/98 ^(*), výšku cieľ stanoví Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1503/96 ^(**) o podrobných pravidlách pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 3072/95 ^(***) vzhľadom na dovoznú clá na ryžu.

^(*) Ú. v. ES L 215, 1.8.1998, s. 12.

^(**) Ú. v. ES L 189, 30.7.1996, s. 71.

^(***) Ú. v. ES L 329, 30.12.1995, s. 18.“

3. K článku 5 sa pridáva tento odsek:

„6. Bez ohľadu na článok 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1162/95 ^(*) a podľa článku 23 (2) nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 ^(**), dovozné licencie na lúpanú, obrusovanú alebo poloobrusovanú ryžu a zlomkovú ryžu budú platné od skutočného dňa vydania do konca nasledujúceho tretieho mesiaca. Ich platnosť však v žiadnom prípade nemôže siahať za 31. december roku vydania.

^(*) Ú. v. ES L 117, 24.5.1995, s. 2.

^(**) Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 215, 1.8.1998, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 351, 16.12.1997, s. 22.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 328, 22.12.1999, s. 39.

4. Hlava II sa nahrádza takto:

„HLAVA II

Dovozy ryže s kumulatívnym pôvodom v AKT/ZKT.“

5. Článok 6 sa nahrádza takto:

„Článok 6

1. Licencie na dovozy oslobodené od ciel sa budú vydávať každý rok podľa týchto stanovených množstiev vyjadrených ako ekvivalent lúpanej ryže:

	Holandské Antily a Aruba	Najmenej rozvinuté krajiny ZKT uvedené v prílohe I.B k rozhodnutiu 2001/822/ES
január	8 334	3 334
máj	8 333	3 333
september	8 333	3 333

Množstvá týkajúce sa štádií pri spracovaní ryže, iných okrem lúpania, sa prepočítajú pomocou menových kurzov uvedených v článku 1 nariadenia Komisie č. 467/67/EHS (*).

2. Žiadosti o dovozné licencie musia byť doložené originálom vývozných licencií, vyhotoveným v súlade s prílohou I a vydaným orgánmi oprávnenými vydávať certifikáty EUR.1.

3. Množstvá, na ktoré sa nevzťahujú dovozné licencie na žiadne z uvedených stanovených množstiev sa prevedú do nasledujúceho množstva.

O množstvá, ktoré nie sú pokryté dovoznými licenciami vydanými podľa stanoveného množstva na september sa môže požiadať na základe dodatočného stanoveného množstva v októbri, v súlade s článkom 8 (1).

4. V prípade dodatočne stanoveného množstva v októbri, ak predložené žiadosti o licenciu na dovozy s kumulatívnym pôvodom AKT/najmenej rozvinuté

krajiny ZKT činia menej ako množstvá, ktoré sú k dispozícii, tak zostatok sa môže použiť na uspokojenie žiadostí o dovozy z Holandských Antíl a z Aruby.

5. Bez ohľadu na článok 6 nariadenia Komisie (ES) č. 1162/95 a podľa článku 23 (2) nariadenia (ES) č. 1291/2000 dovozné licencie na lúpanú, úplne obrusovanú alebo poloobrusovanú ryžu a zlomkovú ryžu budú platné od skutočného dňa vydania do 31. decembra roku vydania.

(* Ú. v. ES 204, 24.8.1967, s. 1.“

6. K článku 8 (1) sa pridáva tento pododsek:

„Za rok 2002 sa žiadosti o prvé stanovené množstvo uvedené v článku 6 (1) podávajú počas prvých desiatich pracovných dní mesiaca február.“

7. Článok 9 (1) sa nahrádza takto:

„1. Do dvoch pracovných dní po konečnom dátume na predkladanie žiadostí o licenciu, členské štáty oznámia Komisii telexom alebo faxom a v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu množstvá, na ktoré sa vzťahujú žiadosti o dovoznú licenciu, rozpísané podľa osemčíselného CN kódu podľa stanovených množstiev a podľa krajín pôvodu, počet licencií, o ktoré sa žiadalo a taktiež meno a adresu žiadateľa.“

8. Článok 11 (4) sa vypúšťa.

9. Prvá zarážka prvého odseku článku 12 sa nahrádza takto:

„— do dvoch pracovných dní po ich vydaní, množstvá rozpísané podľa osemčíselného CN kódu a krajín pôvodu, na ktoré sa vzťahujú vydané dovozné licencie, dátum vydania, číslo vývozných licencií a tam, kde to prichádza do úvahy počet vydaných dovozných licencií spolu s menom a adresou držiteľa,“

10. Príloha k nariadeniu (ES) č. 2603/97 sa nahrádza prílohami k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť na tretí deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Bude sa uplatňovať od 1. februára 2002.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. januára 2002.

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Vzorová vývozná licencia uvedená v článku 6 (2) nariadenia (ES) č. 2603/97

1. Vývozca (meno, úplná adresa, krajina)	ORIGINÁL	2. číslo	
	3. rok kvóty		
4. Dovožca (meno, úplná adresa, krajina) (alternatívne)	VÝVOZNÁ LICENCIA RYŽA		
5. Miesto a dátum nakladania – dopravné prostriedky (alternatívne)	6. Krajina pôvodu	7. Krajina určenia	
	8. Dodatočné údaje		
9. Opis tovarov	10. CN kód (8 číslic)	11. Množstvo (tony) (netto hmotnosť)	
<p>12. OSVEDČENIE ZO STRANY PRÍSLUŠNÉHO ÚRADU</p> <p>Ja, dolupodpísaný, týmto osvedčujem, že v prípade krajiny uvedenej v rámciku 13, celkové množstvo ryže, na ktoré boli vydané vývozné licencie podľa nariadenia (ES) č. 2603/97 pre rok uvedený v rámciku 3 vrátane množstva uvedeného v tejto vývozných licencií, je menšie ako maximálne množstvo povolené na základe článku 6 (5) prílohy III k rozhodnutiu 2001/822/ES.</p>			
13. Príslušný úrad (názov, úplná adresa, krajina)	V dňa		
	(Podpis)	(Pečiatka)	

PRÍLOHA II

RYŽA — NARIADENIE (ES) č. 2603/97

Žiadosť o dovoznú licenciu ⁽¹⁾
 Výdanie dovoznej licencie ⁽¹⁾
 Prepustenie do voľného obehu ⁽¹⁾

Adresát: DG Agri-C2

Fax: (32-2) 296 60 21

Odosielateľ:

Dátum	Číslo vývozných licencií (*)	Číslo dovoznej licencie	Stanovené množstvo (**) — ZKT (článok 6) — AKT (článok 2 (1)) — AKT zlomková ryža (článok 3) — AKT + ZKT (článok 7)	CN kód	Množstvo (tony)	Krajina pôvodu	Meno a adresa žiadateľa/držiteľa

(*) uplatniteľné na dovozy podľa článku 6 (2).

(**) uvedie, prosím, v ktorej zo štyroch alternatív sa týka žiadosť/výdanie/prepustenie do voľného obehu.*

⁽¹⁾ Nehodiace sa preskrtnite.